

分 类 号_____

学号 I201021072_____

学校代码 10487_____

密级_____

华中科技大学

硕士学位论文

越南传统庙会民间游戏的文化探析

学位申请人： 武氏雪

学 科 专 业 ： 汉语国际教育硕士

指 导 教 师 ： 骆琳 副教授

答 辩 日 期 ： 2012.05.31

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements

for the Degree of Master of Arts

The Cultural Analysis of Traditional Vietnamese Temple Folk Games

Candidate : VU THI TUYET

**Major : Master of Teaching Chinese to
Speakers of Other Languages**

Supervisor: Luo Lin Prof.

Huazhong University of Science and Technology

Wuhan 430074, P.R.China

May, 2012

独创性声明

本人声明所呈交的学位论文是我个人在导师指导下进行的研究工作及取得的研究成果。尽我所知，除文中已经标明引用的内容外，本论文不包含任何其他个人或集体已经发表或撰写过的研究成果。对本文的研究做出贡献的个人和集体，均已在文中以明确方式标明。本人完全意识到本声明的法律结果由本人承担。

学位论文作者签名：

日期： 年 月 日

学位论文版权使用授权书

本学位论文作者完全了解学校有关保留、使用学位论文的规定，即：学校有权保留并向国家有关部门或机构送交论文的复印件和电子版，允许论文被查阅和借阅。本人授权华中科技大学可以将本学位论文的全部或部分内容编入有关数据库进行检索，可以采用影印、缩印或扫描等复制手段保存和汇编本学位论文。

保密 ☐， 在 _____ 年解密后适用本授权书。
本论文属于
不保密 ☐。

（请在以上方框内打“√”）

学位论文作者签名：

指导教师签名：

日期： 年 月 日

日期： 年 月 日

华中科技大学硕士学位论文

摘要

越南共有 54 个民族，分布在国内不同的地区，多种多样的文化习俗使得越南拥有丰富的民间游戏，大部分民间游戏都是在庙会上举行的。曾经有许多文化专家和教育家认为他们虽然研究民族文化，但还没有关心到这个领域，也正因如此，有许多民间游戏随着时间而消失。我们都知道，社会要进步就要抹掉旧东西，但并不是说所有民族的传统都已“过时”。

人类早已意识到小孩是社会的将来，小孩长大后就是世界的主人。民间游戏与小孩有着密切的关系，民间游戏是他们人生第一节课的重要组成部分，有助于他们熟悉这个社会；同时，这也是一种有益的活动，可以让他们锻炼身体、培养竞技精神、团队意识，让他们学会怎样做人、怎样处理问题等。可见，民间游戏在塑造小孩人格的过程中起着极其重大的作用。笔者作为一名越南留学生，尝试对自己国家的民间游戏文化进行研究及分析，也希望有兴趣的人和各位外国朋友能够从越南民间游戏感受到越南民族历史文化的精髓，也希望有关部门能够找出一个办法去保存、改进及发挥民间游戏的优点，让现在的小孩和未来的小孩都可以在自己民族文化环境下健康成长，这便是笔者这篇论文的目的所在。

论文内容共有四个大部分：第一部分是越南传统庙会的民间游戏文化概述：越南传统庙会的民间游戏的概念，越南传统庙会的民间游戏文化的形成，越南传统庙会的民间游戏的分类。第二部分是越南各地传统庙会上与动物有关的民间游戏。第三部分是越南各地传统庙会上与动物无关的民间游戏，第四部分是越南传统庙会的民间游戏与对外汉语教学。

关键词：越南 庙会 民间游戏 研究

华中科技大学硕士学位论文

Abstract

Vietnam has a total of 54 nationalities, located in different areas, a variety of cultural practices that Vietnam has rich folk games; most of the folk games are held in the temple. There have been many cultural experts and educators believe that although they study of national culture, no concern to this area. For this reason, many folk games disappear over time. We all know that progress of society it need to erase the old stuff, but does not mean that all national traditions have been "outdated".

Mankind has long been aware that children are the future of society; when the children grow up, they are the master of the world. Folk games have a close relationship with children; folk games are important parts of their lives first class, help them to be familiar with this society. At the same time, this is a beneficial activity, you can allow them to exercise and cultivate competitive spirit sense of team, so they learn how to behave, how to deal with problems. As you can see, folk games play an extremely important role in shaping child personality. As a Vietnamese students, I try to conduct research and analysis of their own country folk game culture, but also hope that you are interested and foreign friends to feel the essence of Vietnam's national history and culture from the Vietnamese folk games, and also hope that the departments concerned to find a way to preserve, improve and play folk games of the advantages, so that current children and future children can grow up healthily in their own national culture environment, which is the purpose of the author of this paper.

There are four parts of the thesis: The first part is traditional Vietnamese temple folk games and cultural overview: the concept of the traditional Vietnamese folk games of the temple, traditional Vietnamese folk games of the temple culture, traditional Vietnamese temple folk classification of the game. The second part is a folk game regarding animals throughout Vietnam traditional temple. The third part is a folk game has nothing to do with animals in the traditional temple throughout Vietnam, Part IV is a traditional Vietnamese temple folk games and the teaching of Chinese as a Foreign Language.

Key words: Vietnam; Traditional Festival; Folk Game; Analysis

华中科技大学硕士学位论文

目 录

摘 要.....	I
Abstract.....	II
1 越南传统庙会民间游戏文化概述	1
1.1 越南传统庙会民间游戏的概念	1
1.2 越南传统庙会民间游戏文化的形成.....	1
2 越南各地传统庙会上与动物有关的民间游戏	4
2.1 盆里抓鳝鱼（Bắt chạch trong chum）	4
2.2 蒙眼抓羊（Bịt mắt bắt dê）	5
2.3 斗鱼（Chọi cá）	6
2.4 斗鸟（Chọi chim）	7
2.5 斗鸡（Chọi gà）	8
2.6 斗牛（Chọi trâu）	10
2.7 放鸽子比赛（Thả chim câu）	12
3 越南各地传统庙会上与动物无关的民间游戏	14
3.1 越式象棋：人棋（Cờ tướng Việt Nam: Cờ Người）	14
3.2 荡秋千（Đánh đu）	15
3.3 斗棍七（Đấu gậy bảy）	16
3.4 摔跤比赛（Đấu vật）	17
3.5 打鞭子跳竹盾（Đánh roi múa mộc）	18
3.6 划船比赛（Đua thuyền, bơi chải）	19
3.7 打圆木球（Hát phết）	20
3.8 拉绳比赛（Kéo co）	20

华中科技大学硕士学位论文

3.9 抛剩球 (Ném còn)	21
3.10 土炮 (Pháo đất)	22
3.11 放风筝 (Thả diều)	24
3.12 推棍比赛 (Thi đẩy gậy)	25
3.13 煮饭比赛 (Thổi cơm thi)	26
4 越南传统庙会民间游戏与汉语教学	28
致 谢.....	29
参考文献.....	30

华中科技大学硕士学位论文

1 越南传统庙会民间游戏文化概述

1.1 越南传统庙会民间游戏的概念

越南传统庙会民间游戏是一种由普通民众用自己的经历和智慧来创造的民间文化集体活动的形式之一，它们以本身的易懂、易玩性在大众生活中普遍存在且代代相传。

每个民族的文化传统都由很多部分组成，其中之一就是民间游戏。这些游戏不只出现在人群聚集的礼会、庙会上，而且还经常出现在每个人的日常生活中。在不断发展的过程中，有些游戏被全国人民所接受，但有些游戏仅保留在个别地区。这是因为民间游戏的保留需要当地特有的社会地理环境，比如说：自然环境、风俗习惯、人们的工作及心理特点等。如果能对民间游戏做充分的研究，也就能反映出该民族的文化特色。

1.2 越南传统庙会民间游戏文化的形成

民间游戏一般最初出现在农村地区，这是因为农村的地面广阔，容易集中很多人来参加。民间游戏大多具有趣味性、创造性，拥有积极的意义，对人们尤其是小孩的在精神塑造方面有着重要的作用。在城市里，由于地面狭窄，这些游戏举行起来不太方便，但随着时间的流逝，也慢慢地被引进了城市，融入进了的繁忙的都市生活。由此可见，城市里的人们也已经意识到民间游戏的重要性。小孩除了陪在妈妈身边外，更多的时间还是需要跟同龄儿童一起去玩这些朴实的游戏，这样他才算是个真正拥有过童年的小孩。大部分小孩玩的民间游戏，是从日常生活中创造出来的，从具体活动而想出来的各种各样的游戏，随着时间慢慢地被社会所接受。另外，随着经济的发展、科学的进步，新发明层数不穷，民间游戏的种类也变得越来越丰富，在方式上，基本上没有很大的变化。最关键的是游戏的内容、方式以及教育意义还像以前一样，代代相传。

华中科技大学硕士学位论文

民间游戏是越南各地传统庙会不可缺少的节目之一，也是民族文化宝库中需要保留及发展下去的一部分。在越南，以前每个地方的传统庙会都有自己的特色，很大一部分原因是它们都有自己的独特的民间游戏。到现在，虽然每个地方的传统庙会都互相交流或会组织相同的游戏，但通过仔细地观察和研究，还是各有特点，那是因为这些游戏在被传入时，村民们按自己家乡的风土人情对其进行了稍微的修改。

玩耍、歌舞、比试等大众文化活动具有极大吸引力，使参加游戏的双方、参与者与观众之间都产生更近的距离感。各种内容、形式丰富的民间游戏已经在人心里诱发了很多乐趣，不仅是娱乐，同时还满足了人们锻炼精神及体力的要求。这些“男硬、女软”的游戏很明显地表现出了越南民族的繁殖文化、水稻文化，还对人们“真、善、美”三德和个人的社会化分工做出极大的贡献，让人与人之间的心灵更紧密地相连在一起。

不论是什么样的民间游戏，都有其时代烙印，大多都起源于保卫江山的事迹或具体的实践劳动中。各地的庙会正是人们展示才艺的绝佳场所，在这里能很公平地进行比赛，其实在这类比赛中输赢并不重要，并不会引起妒忌、仇恨等，赢到的也只是一个象征性的奖品。此外，民间游戏特别重视尚武精神、规则和竞技，更多的是在军事领域和保卫国家的层面上。各种民间游戏中有的是专门给庙会而设计，有的是四季都能玩的。

在越南，各种民间歌舞、对唱也是民间游戏的一部分，这些都服务于各种祭祀活动。唱鼓军、水木偶戏、龙舞等都是越南人民很熟悉的民间歌舞，之后很多游戏项目都逐渐被大家接受，成为一门艺术。民间游戏对人类文明史的发展有着极其重要的意义，我们必须研究出相应的保护政策，以便后人去研究，去改进使它们具有更加浓烈的民族风。总之，越南各地传统庙会的民间游戏是上几代人给予我们及后代的文化遗产，维持和弘扬民间游戏是每个人的责任。这样我们的后代才能继承到民族文化的特色，让他们了解到上一代人的智慧，一起为越南历史悠久的民间文学的宝库增砖添瓦。

华中科技大学硕士学位论文

越南各地传统庙会都在举行着多种多样的民间游戏。笔者接下来将对最常见的二十多项游戏的竞技进行介绍，并对它们做出比较详细的讲解，包括：游戏来源与历史典故、玩法描写、演变及发展等方面。

在越南庙会的众多传统游戏中，笔者拟分为与动物有关的民间游戏，以盆里抓鳝鱼、蒙眼抓羊、斗鱼、斗鸟、斗鸡、斗牛、放鸽子为例，农耕民众与动物为友，体现大家对动物的依赖与热爱，也可以从这一类民间游戏中看出农耕民众的智慧。另外一类是与动物无关的民间游戏，以人棋、荡秋千、斗棍七、摔跤、打鞭子跳竹盾、划船、打圆木球、拉绳、抛剩球、土炮、放风筝、推棍、煮饭、摔跤球为例，这类游戏体现民众之间相互合作，相互竞争的精神。

华中科技大学硕士学位论文

2 越南各地传统庙会上与动物有关的民间游戏

2.1 盆里抓鳝鱼（Bắt chạch trong chum）

盆里抓鳝鱼的民间游戏经常在越南北部各村庄的“求子庙会”上举办，如北宁省、富寿省、永福省永安市等。盆里抓鳝鱼隐含着农耕居民在生活中对阴阳和谐的哲理观念，反映了越南民族的繁衍文化。他们认为想要延续生活，每年都有丰收；想要发展生活，人类就要生育。



这种民间游戏最原始的玩法跟现在的略有不同，像在永福省永安县文征村和立石镇硕轴村，每年农历正月初六举办的比赛。他们把一排装满水的盆子放在村庙场前，盆子的数量按照当年参加的人数设定，里面放三条鳝鱼。每队有两个出身好又有品德的未婚男女组成，女子穿白色或桃色衬衣，里面配红色小上衣、外面穿是京北的传统服装——青色的四身长袍，还带着银项链；男子穿绸缎衬衣、直筒裤，腰系浅橙色腰带。当发令鼓击三声后，各队依次祭拜神皇，祭拜完后男子把左手放在自己的背上，右上放在女子胸前，而女子要把左手搭在男子背上，保持这种姿势在一条小木桥上边往水盆处走边唱着情歌。等他们走到水盆边后，他们需要彼此拥抱着，并揉摸对方胸部、背部，另一只手伸到盆里去抓鳝鱼。村里的老人们在旁边观察他们每个举止，这种游戏要求参赛者面对面、两眼相对，又要一边摸胸一边抓鱼不能出错，短时间内做这么多动作，且都是比较“难堪”的动作，总会分散人的注意力，这是这个游戏最大的难点。哪一队的动作完成得好，且在最短的时间内最先最快抓到鱼即为第一名。此时观众会给予热烈的掌声，当然也有不少逗笑话，气氛非常热闹。

华中科技大学硕士学位论文

在河内市西湖郡柚子区糊口村，每年农历二月十三日也会组织盆里抓鱼的比赛，不过他们的比法有点改进，不像先前那样人体直接接触的玩法，把摸胸动作换成男子用左手握住女子右手腕，只需要男子抓鳝鱼，女子要想办法挣脱男子的手，男子不能握得太紧，不能让女子手腕发红，则判为不合格。鼓声一响，哪一队最先抓到了盆里的三条鳝鱼，并且扔到场上即得胜。

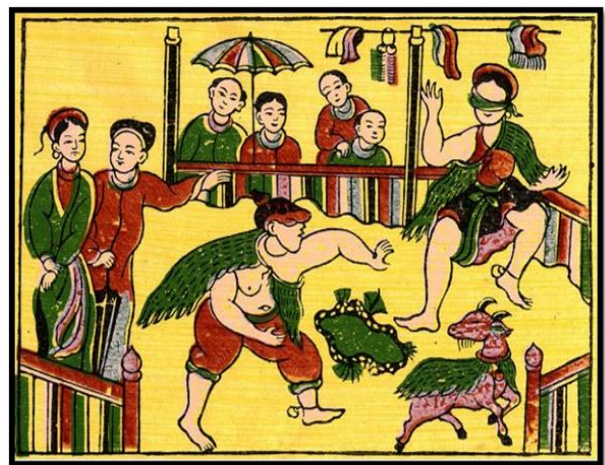
河内市的迷玲县进胜社区白贮村每年农历八月十五日的庙会上也有抓鳝鱼的民间游戏，但是玩法完全改变了，更接近一种运动的项目。在村庙场上放一个水盆，各队男女依次参赛。男女之间彼此牵着对方的右手，并举起来走到盆子处，中间隔着盆子面对面的用左手一起抓鳝鱼，直到两人都抓住一条鳝鱼才能算完，完成时间最短者即为胜者。

盆里抓鳝鱼的比赛是越南民族繁衍文化的一种象征。在游戏时，水盆的排列也是很讲究的，盆子及鳝鱼的数量都设为一、三、五等奇数，这是因为在人民的观念中奇数是阳数，象征活气。这种游戏一般在春天举行，春天代表万物复苏，万物都处于繁殖期。自然与人得到完美统一，家家子孙满堂，树木结果家畜肥胖。另外，这种游戏要求参与者身手矫健，正好可以体现出农耕人民敏捷、聪慧的性格。比赛专门是安排给给村里的情侣们的，这样让他们有更多的机会去接触，也为一些还没有男女朋友的年轻人，提供了合适的场合去接触。

2.2 蒙眼抓羊 (Bịt mắt bắt dê)

蒙眼抓羊在越南是一种古老的民间游戏。参与者都是未婚青年男女，他们手牵手做成一个大圆圈，其中一人蒙着眼去抓一头羊，但是会有很多人扮演的假羊“喵喵”地干扰参赛者。

这种游戏在每年农历正月有很多传统庙会都会组织，比如：十二、十三日在北宁省仙游县的“格木会”，初四



华中科技大学硕士学位论文

到初六在安丰县富敏村慈山府的同忌会，十一日在老街省沙巴县铲冲湖社区的“庾挨会”和初五在老街市的“笼统会”等。

在举行游戏时，筹委会在村庙附近选定一块土地，最好是地面坑洼的，这样能让游戏更加有戏剧性。参赛者的人都要用一条黑布巾蒙着眼睛才能去抓羊，有两种玩法：如果抓的是真羊，人们把一头羊放进圈子里去，这种玩法参加人数是不限的；另一种玩法是一男一女两人都蒙上眼睛，一个扮演猎人，一个扮演羊，边跑边“喵喵”地叫，猎人听着羊的叫声去判断羊的位置，圈外的观众一边喊加油，一边故意给圈内的猎人指引错误的方向，猎人在圈内滑稽的表现经常惹得观众大笑。“假羊”一旦被猎人抓到，那么他就要充当“猎人”的角色，圈外的选手再进去一个扮演羊，就这样轮流进行。抓到羊的人都能得到奖励，有的地方参加人和羊都必须披上蓑衣，这样游戏难度更高一些，因为仅凭着摸羊皮也很难辨别真假。

蒙眼抓羊游戏反映了越南民族繁衍的文化，参与者一般都是青壮年，有些地方还是男女比赛，抓羊寓意着家畜兴旺，与农牧业息息相关。再加上青年女子扮演假羊，这样可以提供更多的机会给青年男女接触。

2.3 斗鱼 (Chọi cá)

斗鱼是一种拥有几百年历史的民间游戏，没有人知道斗鱼比赛和培训斗鱼行业的准确起源，但如今仍吸引着不少人的追捧。

据疑燥村老人们的说法，很久以前村里有一个男人在西湖钓到两条看起来有点像“旗尾鱼”的小鱼，他便把这两条小鱼放在水盆里，过了两天以后，打开盖子一看，发现它们的尾巴全部烂掉了，这个男人突然想出“斗鱼”

游戏的念头，从此就在西湖上开始专门抓捕这种鱼。这种游戏当时很快就普及到了全河内升龙，但最有名还是在疑燥、广播这两村的培训“武士”斗鱼行业，培训工



华中科技大学硕士学位论文

作耗时耗力。时代的变迁使得斗鱼比赛及培训方法也跟以前有所改变，但是人们对斗鱼的兴趣却不减。

二十世纪八十年代，在河内的几个大市场如：革皮业市场、同春——北过市场、梅子市场、椰子区市场、柚子市场等都有专门卖斗鱼的店铺。到九十年代，河内市场上开始出现从泰国进口的斗鱼，这种鱼的特点是：身体狭长、身上的鱼鳞多彩、尾巴比越南国内斗鱼要长。因为进口的斗鱼看起来没有国内斗鱼凶猛，参赛时也不太好战，所以疑燥人就把这两种斗鱼杂交，培育出又美又猛的新斗鱼。选斗鱼的方法要看每条鱼的特点：身躯的狭长、尾巴的长短、头部的大小等。饲养时，想要使斗鱼表现凶猛，必须给它少吃点，经常让它饿着。鱼盆放在黑暗处，要经常挑逗一下它，如：摇摇盆子、用小棍子按按鱼的头部等使斗鱼的战斗力更加持久更加凶猛。

比赛的赛场是一个罐子或一个玻璃盆，开始时要先按规则进行赛前准备，如：哪一场摇盆子、哪一场休息、有没有人在盆里放盐等。真不愧叫“斗鱼”，一见到什么跟鱼头差不多大的东西，斗鱼的血立马就冲到头上，全身发红，鱼鳃张开并蹿起来用头去顶对方，有的更猛的，就一边顶一边用嘴巴咬对方的身躯。玩斗鱼有经验的人的说法，如果两条鱼打的时间越长，会越激烈越精彩。

2.4 斗鸟（Chọi chim）

自十五世纪初，越南民间就开始玩画眉鸟，并在春节或庙会时举行斗鸟比赛。

画眉鸟常集中在一些海拔较高的边疆省份，最多的要数凉山省了。如今金莲社区同凛村和芒姜社区每年都举办斗鸟比赛，二十世纪七十年代时，芒姜社区就已成立专门培训斗鸟大会，有时候也把画眉鸟带到中国参赛，并得到过很高的奖励。



有一种斗鸟人们经常把它用作猎鸟、捕鸟的诱饵，吸引林鸟入笼，带回去训练，一只极品斗鸟可以卖三到五千人民币的价位。在虽和省及一些南方省，斗鸟比赛一

华中科技大学硕士学位论文

般从秋季延长到春季三月份举行，在训练培养方面，跟北方不一样的是他们常使用地方特有的斗鸟去参赛。

画眉鸟的意思是“雄鸟、王鸟”，表示其顽强战斗性及独立性，这种鸟会不顾一切去保卫自己的窝巢和地盘。画眉鸟开始独立生活是在配偶之后，就像人类一样，一雌一雄，再下蛋、孵卵、养育小鸟。等小鸟成长、配偶了以后再跟其它鸟只比拼起来看哪一对得胜才可以留下，哪一对被打败就要去找别的地方生活。找到一对好的斗鸟再培训到参赛是一个需要下很大功夫的过程，玩家必须是一个有耐性的人，而且拥有一种休闲的生活方式才能把让斗鸟得到最好的培训环境。斗鸟要一雌一雄地成对培养，跟训练斗鸡一样，也要经过增肥、揉酒、试斗等步骤。斗鸟比赛都有详细的游戏规则，比如：一般有几对鸟参赛，比赛奖励一共分为四等，一等奖颁给最后胜者，剩下三个奖励是颁给打胜次数最多的三只鸟。比赛期间雌鸟的作用极其重要，它在场外观察并判断对手的体力，并用叫声指挥自己的“丈夫”怎么去打、什么时候及时收手等谋略。比赛之前主人也可以给斗鸟喝酒刺激一下其战斗力。开始时把两个鸟笼放在一起让它们互相用自己的叫声去扬威，有时候还没等到比赛，听到一声勇猛的叫声另外一只鸟也会被吓得认输。然后把两只鸟放进叫做“战门”的鸟笼让它们先表演一下爪子和嘴的厉害，中间有一扇门，所以双方不能接近。等到最佳的时机，打战门一开两只鸟便扑在一块开始比赛。斗鸟招式一般有：锁翅膀、掐脖子、锁了脸再用嘴巴剔对方的眼睛。比赛时哪一只出的招式最多算是胜者，当然有时也有经过几个回合被打得自愿认输的斗鸟。这种“对斗”最后可以把斗鸟分为三种，最高奖励叫“殿军”，其次较低的奖励叫“中格”。

2.5 斗鸡 (Chọi gà)

据记载这种民间游戏在越南自从十二世纪雄王时代就已经出现，如今已经有着七百多年的历史。之前斗鸡比赛主要是封建阶级的娱乐活动，慢慢地才流传到底层阶级。关于此类游戏的书籍经过战乱大部分都被烧毁，只剩下十三世纪陈朝代陈兴道大王列传的《棘将士》里提到过，证明斗鸡游戏在那个时候是如此的受欢迎。直到十七世纪嘉龙阮映朝代的忠臣左军黎文阅（1763–1832），他不仅在平定并建设

华中科技大学硕士学位论文

嘉定省时有功，还给后人编写了《鸡经》。当时他养了五千多只战鸡，以便研究，就羽毛的颜色和看相找出了“五行论”。到现在，虽然这本书已被抄写成不同版本，但还是不少斗鸡玩家的指南。到西山朝代的阮岳将军（1778 - 1802），他也是个斗鸡迷，他的贡献在于观察并收集斗鸡各种拳法姿势，创造出“鸡拳武”，如今还流传在平定省。



越南的斗鸡节是从农历腊月到四月，最热闹是在春节各个村庄的庙会里，参与者都希望自己的斗鸡取胜而带来全年的运气。因为游戏的性质很接近农耕生活，村民把斗鸡比赛定格为成人类的体育项目。每个地方都有自己的名鸡种，鸡种最出名的地方有：北部有河内市黄梅郡，西就区单村，义都区安福村、疑燥村、阮劝街、云湖村，海防市涂山区，北宁省亭板、安缚村，北江省土河村，河西省西方区等。在单村的小斗鸡最有看头，虽然个头小，但是非常敏捷，可以打败比自己大的对手。南部有竹岸省穿市、铜塔省高领、安江省洲督点婆等；中部有庆和省潘江市、富安省万胛区、广隘省卫江区和沙皇区等都是养斗鸡出了名的地方。最突出的是平定省的斗鸡，这里有不少养斗鸡出名的地方，如归仁市富财区、怀仁县淮州社区金交和淮海村、怀恩县恩峰社区木牌村、符吉县吉正社区、虽福县赔堆区，最为出名的鸡种是虽和区的铁鸡和西山县棍江北即阮旅鸡种。想拥有一只善战的斗鸡不仅要花费很多钱财，还要下很多功夫在上面。从选种、训练到比试各个阶段都很费心。首先是选种阶段，有经验的人常找当地养斗鸡人选种。好的鸡种要对比赛技术熟练，有自己的出招秘诀，关键还是要耐打，即使没劲了也不会逃跑。当鸡龄大一岁后，训练斗赛阶段就可以开始了，为期两个月。第一个星期尝试让鸡子与其它斗鸡打，好让它学到不同招式，休息五天再来。必须有计划地去炼，慢慢地让鸡子习惯于在人多的地方比试。每次打完后都要给鸡疗伤，以使鸡皮与肉筋更加结实。鸡子最佳武器是爪子和嘴，斗鸡的招法极多，又变化多端，但最常用的是割喉爪与撇爪。很少

华中科技大学硕士学位论文

能见到斗鸡会出“狐狸招”，即在一定的时机一招制敌。斗鸡的打法不像我们踢球从下往上，它们突然跳起来、两爪举高、开到最大时，很快很猛地抓住对方的头部。有一种鸡叫“跑轿鸡”，临阵时只打几局，然后假装自己认输骗对方，转几圈后，突然往后撒坏对方的眼或抓断对方的嘴。但最好的还是随机应变，不管对手出什么招式，它都可以接住，并予以还击。

斗鸡比赛每局二十分钟，中间休息五分钟，打到胜负分明为止。有的地方在一柱香时间内比试，把香分成三段，每烧完一段休息。休息期间用混合姜汁和酒水给鸡按摩，并让它喝尿水以防血肿。斗鸡场面积大概四平方米大，全是土面。两只斗鸡是同样的重量级别，哪一只比较弱可以多带羽毛，哪一只只有优势就用布抱住它的爪子，视情况而定，这样的规矩可以保证比赛的公平性，能全面地体现出越南民族的尚武精神。

2.6 斗牛（Chọi trâu）

在越南，斗牛比赛的历史很长，接下来的两个省份的斗牛是最具代表性的。

福寿省符宁县的斗牛赛会的历史是最悠久的。相传雄王的各位将军去打猎路过含龙市场看到两只老虎正在打架，便用长矛捅死它们后，在地摆宴席饮酒吃肉来歌颂这位将军助民打杀禽兽的功德。从那以后，每年农历十月初十和五月初五，附近的村民都会带来很多商品来这里赶集，场面非常热闹。不仅如此，同时也组织祭祀活动和斗牛比赛。比赛前几天，缙村、富满、玉筹、玉奎每个村都要去买一头乌黑的“茄牛”，买的时候还需要征求上天的意见，得到神圣的允许才行。买到斗牛后，每个村要选出牧童来饲养，比赛前村民还需要给斗牛洗干净了，再给它喝半升酒。到了



华中科技大学硕士学位论文

五月初五，四头牛依次打拼，并选出两头晋级到十月初十的总决赛，剩下两头就要被该村的村民捕杀来祭神。村民编织一些竹筐，底面放香蕉叶来摆放牛肉，然后把这些竹筐摆在市场中间，用香花围上做祭祀。祭祀仪式做完后，人们就可以在那里吃肉喝酒了。符宁斗牛赛会是一个古老而带有浓烈的农业居民的水稻民间文化的赛会。他们把赖以生存的水牛作为祭祀品来献给上天，恳求来年风调雨顺、丰收增产。

在越南规模最大、名声最响的斗牛赛会一定要提到海防市的图山斗牛赛会，在每年农历八月初九跟祭祀水神的活动一起举办。在这里斗牛比赛是一种带有尚武精神和英雄气质的独特民间习俗。比赛前一年，人们就开始挑选并训练水牛，这也是最重要的两个步骤。通常一过春节，玩斗牛有经验的人就开始四处寻找品种好的牛，选斗牛有以下几个基本要求：九到十一岁身体强壮的公牛、肤色为铜棕色、撇毛、头上有一个黑点四个圆圈、牙颚黑、头毛又粗又硬、胸宽、脖子圆长、后背厚平、两条后腿的距离要宽、屁股小尖、两个乌黑的牛角形成弓形、眼睛乌黑，显出血红色等，一般来说，具有上述特征的牛的胆子都很大。选到好的水牛已经很艰难，训练时难度还要增几倍，经验丰富的老人才能中选来训练斗牛，且参赛前三个月此人不可以跟妻子同睡，要给牛提供单独的牛棚，不能与其他家牛混在一起，以保存其野蛮本能。平时给水牛吃嫩草，快要参赛时，要给它们吃玉米粥、喝啤酒，甚至熊胆等高级营养品。比赛前几天要让斗牛习惯打拼的气氛，主人把它们拉到图山沙滩上练习跑步、在深泥水中游泳提高它的力气，然后拉到城里让小孩们在斗牛耳边打锣鼓、用红旗等方法来刺激它。赛场是一块宽广的地面，几千个人围在四周边打鼓边尖叫。训练人员从赛场两边把两头斗牛拉进来，还有一个打金红伞和一个跨旗舞跟随，人们用红旗覆盖牛的全身及头部。等到两头斗牛的距离只剩下二十米时就把红旗揭开，并立即跑出赛场，两头牛朝对方冲去的速度是不可想象，两对牛角彼此顶撞的声音十分响亮。就这样两头斗牛打起来，气氛非常热闹。斗牛赛会结束时人们选出最终胜利的斗牛，村民们把它拉回村庙来祭神。按照地方习俗，这头牛也同参赛的所有斗牛一样，最后都要被屠杀，村里老人们用斗牛的一碗血和一把毛就往村湖里倒，这种祭祀仪式的寓意是送神上路。之后村民在一起吃牛肉喝酒，人们相信吃到“冠军”的肉就可以得到好运，特别是渔民出海会得到神灵的保佑。

华中科技大学硕士学位论文

2.7 放鸽子比赛 (Thả chim câu)

放鸽子比赛是一种很有意义又很高雅的游戏，据说出现于古代京北地区，从李朝时期开始就很受欢迎。每年夏季（农历三月到四月份）和秋季（农历七月到八月份）都有几十个地方举办放鸽子比赛，中心轴是从红河流域蔓延到河内市、永福省及北宁省的各个地区（包括多福、朔山、东英、嘉琳、仙山、安丰等）。另外，还有河内市西边的一些地区如：西



就、丹凤、怀德等。以前古罗社区和慈廉县戟镇常在春初庙会举办放鸽子比赛。从1945年越南共和国成立后，每年九月十五号即胡志明主席诞生纪念日，河内市各村庄都会在剑湖上的玉山庙殿组织这个比赛。

赛场空间要宽大，可以是村子的庙场前或江岸边。裁判分成两组：第一组叫“外组”，由一个憨厚的老农做裁判，他坐在放鸽子的地方，手里拿着击鼓棍子；第二组叫“内组”，他们集中在附近的一块地方，用一个大水盆来观察鸽群在空中飞翔的倒影。每个参赛队的鸽群都是十只雄鸽子，这些鸟是纯种野鸟经过驯化而来，它们能够很快适应任何气候环境，而且生育力极强。比赛开始前，每群鸽子都被关在各自的竹笼里，主人会用扇子给鸽子扇风让它们热身。击鼓声号令响起时，驯鸽的人立即打开笼子让全体鸽群飞上天去向观众“拜会”。鸽群要飞到天空的下、中、上三层，不得有任何失误，飞得越快越高，鸽群越凑在一起。头鸽带领所有的鸽子在空中转一圈，之后保持一定的队形，并持续三到五分钟。此时，内组马上击鼓三声，这代表该队已合格，允许进入终考。比赛结束后，所有鸽群飞回自个的竹笼。鸽子常犯规被扣分的错误有：斜着飞叫“小边”，飞行越位叫“大长”，飞行不一

华中科技大学硕士学位论文

致叫“小随、大随”，掉队叫“大处”，一只飞得过快叫“先闲一只”。总而言之，放鸽子比赛中的规定及标准都非常严格。

鸽子被称为“义鸟、和平鸟、传信鸟”等，在一个群体里生活，非常团结。比赛时最关键的还是那只领头鸽，经过驯化后它可以在放飞后又回到主人家里。养鸽子参加比赛不仅要花钱还要花功夫，参赛前一年那些驯鸽的人就在河内郊外的红河岸边的去买鸽子，之后便是长时间的训练。他们最终的目标是得到“第一群英义鸟”的荣誉。现在，这种“农闲”时才会举行的游戏还是能够吸引众多男女老少的参与。

3 越南各地传统庙会上与动物无关的民间游戏

3.1 越式象棋：人棋（Cờ tướng Việt Nam: Cờ Người）

很多地方每年农历正月的传统庙会都有组织“人棋”比赛，比如：初五到初七在南河省的历叶会上、初六到除七在北江省的骨江庙会上。在河内市这样的比赛很常见，如：初五在墩多会、除六在古锣会、金洪会、清冽、春芳、东鸮、槿芳、永琼、上吉、明开、海贝、广播、暂舍等庙会。但规模最大、最热闹的还是盛安村的皇帝寺，这里也是帝释棋圣的祭祀处。



棋盘是一块宽阔的广场，棋子是清秀的年轻男女。这些孩子都很有教养，是村民从一些条件比较好的家庭中选出来的。每盘一开始一共三十二棵棋子，包括七类，分列棋盘两方。一方是十六个穿着红色或黄色衣服的强壮男子，一方则是十六个穿着黑色或蓝色衣服的漂亮女子，而双方一男一女两位将军是棋盘上最帅最美的人。人棋的服装要整齐、统一。尤其是将军的服装很讲究，只见他（她）戴着将帅帽子，身着朝服，脚穿绣花纹鞋，还有两个人专门为他（她）一把巨大的遮阳伞。此外，这两个士兵也要戴着蜻蜓黄色的帽子，每个人手里都举着一个雕刻精致的红色杖子，用以象征自己的职务。两位棋手穿着长袍，头戴巾帽，坐在高处的帐篷里进行比赛。舞台上专门有主持人去讲评两位棋手的棋步和棋盘的棋势。两边士兵都排好位置之后，最高权力的人击鼓以示比赛开始。按规矩，红色棋子走第一步，接着是黑色棋子，双方轮流直到分出胜负。每次被“吃”时，两颗“棋子”会一起表演一段武术，就像战场上一人进攻一人防卫的样子，最后被输的士兵将位置让给“胜

华中科技大学硕士学位论文

者”。正式比赛前，“棋子们”需要经过长时间艰苦的训练。锣声、鼓声紧密而欢快，旗子、阳伞则在春风中飘舞，“八军将士”的彩色衣帽使庙会气氛更加热闹。

解放后，胡志明市的茶婆、武林、新庆，平定省的阮文云及广南省的奇山三个武术门派联合起来复兴民族特色文化，他们把“贝唱”艺术与象棋结合，创造出“武术人棋”这种体育游戏。玩法上还是原来的传统人棋，但衣服比较齐整，“棋子”手上拿着真兵器，如：鞭子、剑、木板、棋子等。一盘棋包括三个步骤：开始是“呈递军兵”，它的目的是介绍每位武士的名称，击鼓人击三下鼓，将军和兵卒按顺序进入棋盘，并用兵器和棋子表演和自己的职务有关的拳势。接着的“表演及比赛”才是最主要的部分，各位“棋子”挪动表示棋步，用兵器交战表示在“吞吃”对方。最高潮、最激烈部分的还是“残战局”，胜败已分之后双方剩余的“棋子”会演出一场持续几分钟的混战。最后，胜者一方带着败者在棋盘上走一圈，并向观众挥手以示胜利。直到现在还没有找到一点儿历史资料证明“人棋”这种民间体育游戏出现的准确时间及发明人，但我们可以知道它在传统庙会上的意义绝不是一种单纯的娱乐活动，它还是一场充满智慧的战斗，此外还可以从中观赏到民族武术之美。这些元素已经吸引了世世代代的越南人，使春节庙会更具有魅力，使民间游戏流传下去。

3.2 荡秋千（Đánh đu）

据说天德河两边是荡秋千游戏的发源。直到如今，在河内市区及平原北部各省的不少地方，过春节或举行庙会时还保留着这种习俗：像嘉琳县的杨舍、金山、宁谐、安常、东余等村庄，东英县的古罗、欲秀、莲荷、南红等村庄，清池县的清冽、四谐、万福、永琼等村庄，慈莲县的西就、



华中科技大学硕士学位论文

易望、米池等村庄。

玩秋千需要一对男女情侣参与，一人纵身一人停下，轮流使劲把秋千往上推，飞得越高越好，直到最高点两个人似乎压在彼此身上。秋千框子是由六到八棵竹子组成的，秋千的设计使秋千只能达到一定的高度，这样可以防止危险情况发生。竹竿的选择很有讲究，一定要选择“粳、雄性”的竹子当手竿，粗细人手抓上去正好，竹竿一定没有被虫蛀过以确保安全。秋千立好后需要有经验的村老仔细检查，做完祭神仪礼。“试”秋千后，才会击鼓招人们来玩。这种游戏需要在宽阔且远离树木的地面上进行。比赛奖品挂在秋千顶部，力气大又心灵手巧的选手才能拿到奖品。打秋千不仅是一种民间游戏还是一项运动项目，它要求参与者身体柔韧、精神稳定。自古以来，这春节的秋千不知见证了多少年轻男女的约会，在这儿他们能够自由地与爱人尽情地飞舞。

男女打秋千的风俗是越南传统文化的象征，它也表现出在落后的封建社会人们追求男女平等的深刻内涵。

3.3 斗棍七 (Đấu gậy bảy)

木棍是古代越南人常用的兵器之一，它与打猎劳动和生存战斗有着密切的关系。木棍武打在西山时代时就已经非常盛行，如今还是一种普及较广的武术运动项目。自从李陈朝代（1009 – 1400）后，木棍武术主要是用于训练军队。

“斗棍七”是因为棍子长度是越南长度单位七米，相当于国际单位2.8 米，棍子是用竹子或者木头制成的，漆红色。相同重量级的两个选手穿着武士装，系着腰带，头戴布巾。赛场上划



一个半径三米的圆圈，玩法有点奇怪，就是一人拿着棍子去打，而一人只能用空手

华中科技大学硕士学位论文

去接。比赛开始时，武士把棍子的两头抹上白粉，以便打中对方后，能看到留下的痕迹。裁判击鼓时，武士用棍子连续横着打，争取把棍子头上的白粉粘在对方身上。空手接招的武士可以找机会抓住棍子然后把棍子抢走，又变成打手或者将对手打退到圈子外面。打手不能让对方抢到棍子，他们要想办法打中对方或者把对方逼到圈子外面。被棍子打中留下白粉的痕迹或者被打出圈子就是败者，两方一直打到裁判击鼓表示比赛结束，下一对武士才上场比赛。有的地方把“斗棍子”叫做“中平仙”，玩法有点儿改进，就是两人都可以拿着棍子互相击打，棍子的两头包着染了白粉的布料。

每一年，在清池县的戴兰村或者嘉琳县丽枝村的庙会上都会组织“斗棍七”比赛，目的是歌颂尚武精神。

3.4 摔跤比赛（Đấu vật）

摔跤是一种对抗体育项目，两个选手通过拿、压、拧、拉等动作，但不能直接用拳打或用脚踢。最后一方把对手举起来，或者使其背贴地，或者将其推出比赛圈，或者对手自愿认输，该方就得胜。这个运动项目在世界上的许多国家都有历史，关于摔跤文化，每个地方都有不同的规矩及打法。在越南，民族摔跤是一种极具代表性的民间游戏。越南北部很多地方，像北宁省钟色村、永安省位青村、河内市梅洞村、南定省识务村或永福省的丰州及端雄村等，每年初春都会举办。



自古以来，河内是越南武乡之一，这里也是很多著名摔跤王的出生地。从征婆俩时代，梅洞村的阿征将军被人们称为摔跤项目的始祖。到李南帝朝代，阿修将军

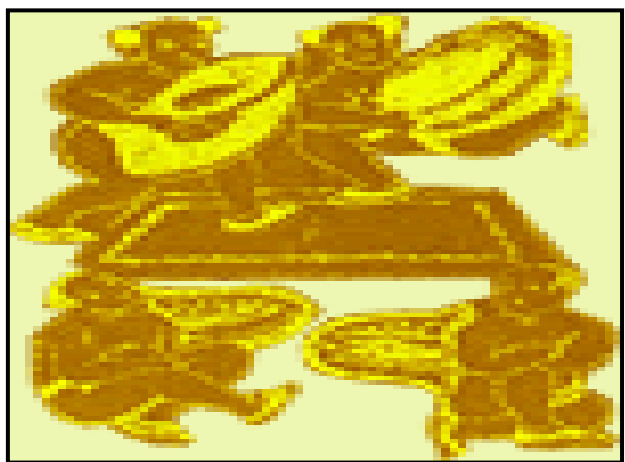
华中科技大学硕士学位论文

就出身于清池县琼都摔跤学校。东英县也有不少名气很大的摔跤学校，比如：古罗、欲修、南红，米池，文德、东余，安楚等。

全国规模最大的摔跤比赛在梅洞村，每年正月初四到初六日庙会都会举办。据传说，征婆俩的先锋女将军黎真曾经用摔跤比赛的方式来选兵选将。所以每年开庙会，摔跤比赛开始之前，梅洞村村民为了缅怀英雄，都要举行祭拜黎真将军的仪礼。赛场一般是在村庙前处，两边铺花席以便参赛前做祭神仪礼，周围都是五行旗子。两只大鼓由村老负责，每局击打三下以控制比赛时间。另外还需要三个裁判，一个负责击打小鼓活跃气氛，其他两个拿着鱼尾旗子发号命令。选手都不穿上衣，只是穿着不同颜色的短裤。摔跤分为多个比赛等级，第一级是比赛的开始，主要目的是试探彼此的潜力并向对方示威，这一级好像娱乐活动。摔跤比赛的规矩是：能够把对方举起来或按住使其背贴地躺下就是胜者。比赛中不允许打到人体的要害部位，不允许拉对方的头发。摔跤这种运动项目需要的不只是力气，选手还需要手脚敏捷才可以获胜。比赛结束后，全村常常放鞭炮为冠军庆功。摔跤比赛中，人们在击鼓声中尖叫鼓掌，武士挥汗水如雨，大家在热闹的气氛中迎接新一年的到来。

3.5 打鞭子跳竹盾（Đánh roi múa mộc）

鞭子是竹子做成的，有耐性，鞭子头包红布。竹盾是漆红色的，圆形或者长方形。两人一只手拿着鞭子，一只手拿着竹盾，又打又躲闪，要击中腰部或者肩膀才能得分，不允许打头打脸。



嘉琳县东余村和太平市东和社区每年庙会都会组织打鞭子跳竹盾的比赛，参与人先要抽签选对手。每个选手都有不同的打法与比试技巧，譬如说声东击西，做出打对方肩膀的动作，但是却打在对方的腰上。比赛时一只手守住鞭子，令一只手要拿着竹盾，那样动作才够敏捷。

华中科技大学硕士学位论文

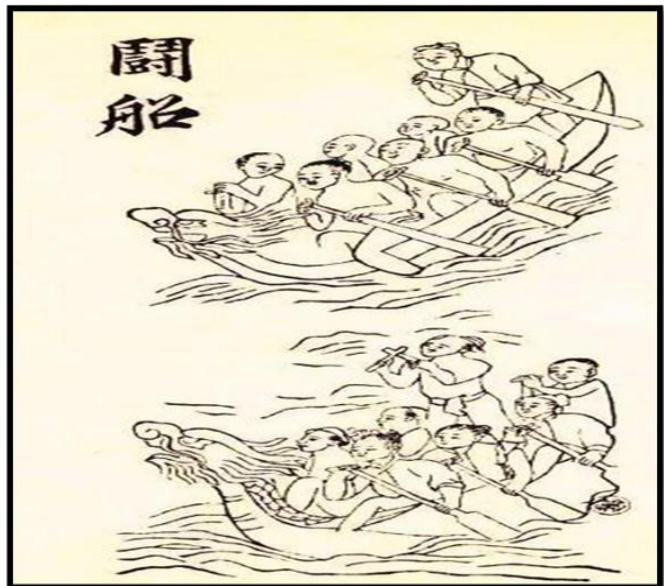
慈廉县米池村的女孩武术好在越南是出了名的，河内有句歌谣这样唱：“谁到米池去看，女孩也懂跳鞭打拳。”

这种游戏在北部庙会常常是正月初开始举行，打鞭子跳竹盾之前是军队用来训练的一种项目。如今人民还保留着，目的是为了鼓励青年们去锻炼身体，好来保家卫国。

3.6 划船比赛 (Đua thuyền, bơi chải)

划船是越南具有代表性的民间游戏之一。越南赛船跟其他国家有区别，我们的船的船身形状小巧宽度大概有一米，身长几十米以上，船头是蛟龙形，船尾是虾子形、龙子形或鹤子形，参加比赛的船只颜色各不相同、多彩多样。船上分成很多格子，每格子可以坐两人。

自南至北，许多地方都有划船比赛这种习俗，各个都认为自己的



家乡是划船的发源地。其实，划船比赛发源地来自富寿省越池市的白鹤社区。富寿省即越南雄王立国之地，这里每年在三江寺庙举办的划船比赛。划船比赛原定在农历五月二十日举办，因为夏天的江水充足。但在一次比赛中，两只船被淹，从此村里老人们决定换成三月初十，即祭拜雄王先祖节的日子。比赛连续三天：第一天检查船只，第二天各队往红河方向去迎接诸神回来，第三天是正式比赛。他们从村庙前出发，经过德伯村又回到仙吉庙殿后把船牌扔进江里，然后再回村庙去。比赛结束后，主持会从仙吉庙殿拿五十米丝绸和一块银钱到三江庙殿给得胜的队伍颁奖。白鹤的传统划船比赛是当代人纪念祖先恩德的一种活动，提高饮水思源的精神，拉近人与人之间的感情。

华中科技大学硕士学位论文

3.7 打圆木球（Hát phết）

打圆木球游戏是专门给女子设计的游戏，在古代主要用来锻炼女兵们的体力。如果男子想玩的话，就需要男扮女装了。不过，后来对参赛的对象也放宽看限制，因为这种游戏是一种对身体有益的游戏，不限男女。

圆木球是用木头制成的，跟柚子一般大。打圆木球是用一根竹子，大概一米长。在一块地上划两半，中间画一个圆圈，也就是开场时放圆木球



的地方，参加游戏的人分成两队。每队的区域后面都挖一个小井，如果谁能用打球棍把圆木球打到对方的小井里就是赢家。参加游戏的人要引球，还要骗对手，还不能让对方抢走圆木球。

在富寿省三农县贤关社区每年农历正月十二到十三都会组织“抢圆木球节”，纪念韶华公主打退侵略军的功德。据说打圆木头球是这位公主女将军生前喜欢玩的游戏，民众认为，如果能抢到这个圆木球，会给他们全家甚至全村带来丰收、平安和幸福。

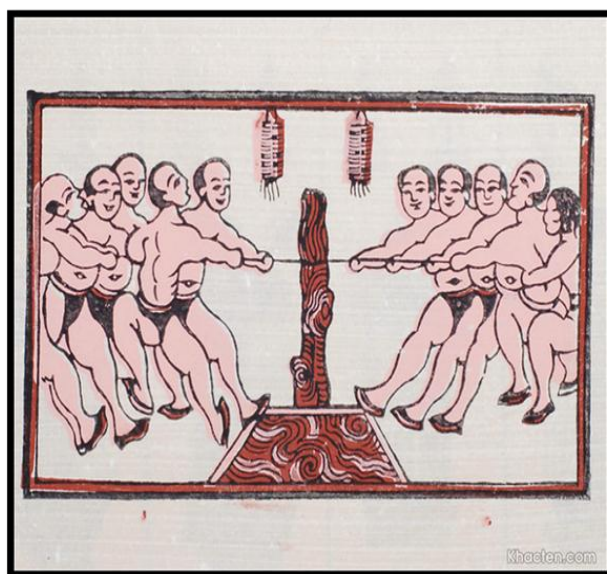
如今在符董村和东图村每年的庙会也会组织打圆木球，青年男子用打球棍把圆木球从庙前打到桥门，然后再把它打回去。村民们一起跟着去，有的人带路，有的人引球，有的人在路边站着防止圆木球掉进田里，气氛非常热闹。

3.8 拉绳比赛（Kéo co）

拉绳是一种锻炼体力的运动游戏，能体现出团结的精神。这种民间游戏在越南很多地方每年庙会都会组织，形式多种多样。

华中科技大学硕士学位论文

最有代表性的拉绳比赛是在河内市嘉琳县石盘社区的巨灵村。绳子可以选用布绳、塑料绳、竹丝绳，甚至用竹子来拉，绳子正中间系一条红布。有时候也不用绳子，双方第一位选手就彼此拉紧对方的手腕，后边人紧包着前边人的腰部来进行比赛。在一块地上划一条线分成两半来当赛场，双方参与的人数要相同，面对面尽力地把绳子上系的那条红布拉到自己这一方。拉绳比赛有三局，



每局时间大概十到十五分钟。比赛前，选出四十八个强壮的男子，身上只穿一条红短裤，分成两队，分别叫“漫路”和“漫市”。他们拉的是竹丝绳子，跟手腕一样粗，长度大约六十米，绳子中间还要穿过一个插在地上的大柱子。祭神完后，两边准备队形：一腿收起，一只手拿着绳子，另一只手放在胸部前把绳子压在腋下。每一队都有自己的引导人，他穿着红旗袍、白裤子，头戴红巾，手拿着红旗。主持打一声鼓，比赛即开始，引导人呐喊助威：“哟呀，拉！”，跑上跑下督促男士们把绳子拉回来。比赛最关键的人是离红布最近的人，他需要力气大，又要聪明，还得随机应变让对手不知所措。有时要压低绳子，有时要把绳子抬高，有时刚硬，有时柔软，要知道什么时候对方懈怠一点，就呼唤同队用全力地拉。

3.9 抛剩球 (Nám cùn)

在越南西北部少数民族咙咚会上经常会玩抛剩球的游戏，之后因为文化交流，在南部九龙江平原的一些少数民族也开始出现。之前是贵族女性的游戏，骆侯骆将女儿媚娘们才可以玩，后来才逐渐平民化。



华中科技大学硕士学位论文

嘉琳县菩提社区骄骑村的庙会每年都会组织。这种游戏人数不限，男女站在两边，中间插一根又直又高的竹子，顶上挂一个半径约二十厘米的圆圈。圆圈的做法很讲究，一边是金色，代表月亮；一边是红色，代表太阳。据说这个圈象征着女子的处女膜，剩球打破了之后就是生殖、传承血统的意思。剩球是布制、圆形的，颜色多种多样，里面包着稻米种子或者棉花种子，有的地方还放一些沙土，每个球都有一个尾巴，大约六十厘米，主要是便于定向，打中圆圈。村民每家每户都会做两个剩球，人人都希望自己的是最好看、最显眼的。

游戏开始时，主持人把两个最大的剩球放在盘子上，烧香祈祷今年有好的收成，家家户户子孙满堂、健康幸福。祈祷完后主持人把那两个剩球扔向人群，让他们去抢，谁抢到谁就能获得好运气。男的和女的也开始扔剩球，他们用一只手去扔，用另一只手去接。剩球也被称为“交缘物”，带着男子的阳刚气，抛给阴柔的女子，青年男子用剩球抛向他们所喜欢的女子，如果对方接住了，并把自己的剩球扔给那个男子，这就意味着两人已经互相答应对方要做朋友了。有的地方男女围成一圈，在小湖边把剩球互相抛给对方，不过需要足够的力气，有的人跳起来接球，不小心还会掉进湖里，他们都说这样玩才开心。在李陈朝代时，每一年的新官员们来参加皇帝奖赏的宴会时，公主们也会通过抛剩球去找驸马。圈子被打破的时候代表愿望已经许下，主持会把剩球里面的种子分给村民，打破圈子的人是今年最幸运的人。

3.10 土炮（Pháo đất）

土炮即鞭炮、囊炮是一种具有悠久历史的民间游戏。据北部平原流传的故事，土炮是在筑堤抵御洪水过程中形成的。故事中曾提到太平省琼附县安泰社区的土炮赛会。据说，在 1288 年的白腾江之战中，陈兴道皇帝的御象在化江段上陷入泥沼，周边民众把泥土往江里



华中科技大学硕士学位论文

倒好让大象抽身。从此，每逢农闲时，这一地带的民众就聚集在一起，回想重现当年的情景，随着时间的推移，土炮这种游戏就慢慢形成了。

但最古老的说法还是海阳省宁江县鸿丰社区村民的传说故事，据说这种游戏自从征婆俩时代就已经出现了，当时的黎真女将就将土炮作为疑兵，在庙会上以此来驱遣阴气、疫病等。

这种游戏的主要用各种有着高度胶粘性的泥土手捏而成，如：陶土、沃土等。土炮的形状有点像没有把手的鏊子，大小根据实际的土量而定。在太平省、海防省、海阳省举行的土炮比赛，要求土炮的个头要大，一般用二十到五十公斤的泥土做成，叫“炮盘”。赛会场地越平坦越好，这样炮圈才能彻底地接触地面，使爆炸声更加猛烈。因为每队的泥土是要反复使用的，所以地面必须打扫干净，这样泥土才不会沾染其他尘土。制作土炮的方法也很讲究，首先人们先把泥土搓成圆形，然后丢在地上去测试泥土的柔韧度和细腻度，如果落在地上，泥土变成一个厚度均匀的圆墩，证明这块泥土质量合格。接下来是不停地揉捏泥土使其更加柔韧细腻，这样捏炮的时候，炮壁和炮底的厚度和牢固度才一致、平均。而且底儿厚度要与炮盘面积成正比，合适的比例才能使土炮炸得更响。炮把儿的做法跟编织笆篓边儿一样，最好是在土炮接地时能够脱开炮盘，使炮盘能完全贴紧地面。制作土炮讲究，放土炮更讲究，放土炮之前，选手们经常要大声地对方：“鞭炮、囊炮，认输不？”再往炮口哈口气，希望自己的炸得更加漂亮，如果对方大呼：“不认输！”也是意味着自己的土炮必须得胜。选手们用手心扶着炮底儿，然后使劲地把炮盘罩在地面上，同时要注意角度，如果角度不准确，全盘炮就会变成一块发不出声的烂泥。土炮砸在地面时，空气中的大气压在炮心受到极大的压缩，底儿就会被炸开。土炮比赛的规则很简单，分成两队，双方的队员可以一个人制作一个或一起制造一个。做好以后按顺序去表演放土炮，哪队的炮声大、底儿的砸迹要宽、把儿脱开抛盘便是胜利者。

3.11 放风筝 (Thả diều)

放风筝这种民间游戏在越南有着千年的历史,东湖画村的牧童骑牛吹笛放风筝反映了人民对自由及温饱的渴望与期待。此外,放风筝也是赶走晦气,带来幸运的礼仪活动之一。每个地方的风筝都有不同的特色:北部喜欢带笛的风筝,中部喜欢颜色鲜艳的宫廷风筝,南部又喜欢当代风格及工艺先进的风筝。



平原北部的人制作风筝的手艺闻名远近,大部分村庄都会做带笛的风筝。很多地方到现在还保留着庙会时举办放风筝比赛的风俗,如:农历三月二十到二十三日在太平省武书县双安村、农历五月十五在河南省李仁县和后社区等地方都会举办放风筝比赛。风筝比赛分三个环节,第一个环节是呈递风筝仪礼,第二是迎接糯米糕饼以纪念神人,第三环节是正式比赛。每年村民都会选出一位手艺最好的人做一个巨大的风筝,人们相信得到冠军的人,当年他的整个家族运气最旺。顺华是中部风筝的代表,宝大王时期(1926-1945)承天尹府每年都会组织风筝赛会。1983年3月26日顺华风筝俱乐部成立,从此每到这个日子,就会在午门广场举办传统风筝节。根据不同年龄的人的喜好,大人玩的都是带有笛子的巨大的弯月风筝,小孩子玩的是小中型的方形长尾巴的风筝。风筝的框架是搓得滑溜溜的细竹棍,纵横结构用结实的荆线系紧,风筝两边和中间要用粗线做“驾驶盘”使其不容易让风折断。制造风筝是一种艺术,放飞则需要更高的技术。这是一种依赖于“风”的游戏,所以,首先需要找到一块宽广没有高树及电线的田地或草地,特别重要是风速要缓慢。大型风筝要有六个人在后面把两边翅膀提起,找到合适的时机就松手,达到一定的高度停止放线,等合适的风速再使其不断升起,飞得越高笛声越响亮。线子绷得紧

华中科技大学硕士学位论文

紧的，风筝不摇晃才算合格。另外，人们还想出“斗风筝”比赛。在风筝飞翔时，故意把两架风筝拉到一块，让其互相攻击，冲撞直到对方风筝掉落或烂掉为止。

放风筝不只是一项游戏，还有一种有着深远意义的传统习俗。古人在雨季后举行放风筝比赛是为了向上天祈求晴朗的天气，以便收割和晒干稻谷。近几年来，越南也举办过不少国际规模的风筝比赛。

3.12 推棍比赛（Thi đẩy gậy）

春节前，西北部的传统节日“推棍子”比赛会陆续在越南西北部的省份举行。

每年农历正月二十九在邦美蜀市和胜社区的盛廊亭都会举办降“旗竿”的仪礼。山寨里的男子要到山上去寻找笔直的“雄竹”、树木。寻找到的木头手要能刚好拿住，长度大概两米，把它削得头部与尾部一样粗，最后再把棍子的两头漆上不同的颜色。赛会时，在一块宽阔的地面上，



画一个半径为一点五米的圆圈。两个选手用手紧紧握住棍子的两端，面对面地站在圈子里。当主持人一发令，他们就使劲地往对方方向推木棍，推的时候不仅需要体力，还需要智力。直到有人被推出圆圈，胜负才分，被推出圆圈的人就败下来了。推棍子这种游戏虽然是一项体力体育，但参赛人如果只依赖力气，也不一定会赢，因为灵活的战术技巧、沉稳的心态才是制胜的关键。

3.13 煮饭比赛 (Thổi cơm thi)

煮饭比赛反映了越南农耕生活中的水稻文化。煮饭看似小事，但是在比赛中却很讲究，如果要想得奖就必须通过学习锻炼才行。饭不但要煮得好吃，而且还要能在不同的环境下都能快速地把饭做好，因为煮饭比赛是为了选出军厨，为军队做饭需要能在不同的环境下用最短的时间完成。到了现在，煮饭比赛被大多数人看成是一种娱乐活动，这种活动体现了农耕民族对稻米的尊重与崇拜。



在清池县三谐社区皇宫村和安美村的煮饭比赛中，每队有五人，两个男子生火，一个男子担水，两个女子煮饭。慈廉县春芳社区氏禁村和戴某村的煮饭比赛每队有十个男女青年，五个弄稻谷，两个生火，一个取水，两个煮饭。比赛分为三个阶段：第一阶段是跑步担水，每队派一人抱着铜瓶跑到五百米外的地方取水，取到了再跑回来，谁最先到达，且铜瓶里的水量最多者即得胜。第二阶段是生火比赛，两个男子用两根干木互相摩擦，摩出火为止。第三阶段是煮饭比赛，两个女子把火烧好，把木柴放好开始煮饭。

有的地方的火柴是甘蔗，义都区每人都要尽快把甘蔗吃完，吸干水分后放进火炉煮饭。有时候他们想一些点子来为难参赛者，例如，钟村规定煮饭的女子必须在一个半径为一米的圆圈里进行，还得一边抱着一个五到六个月的婴儿一边煮饭，还得看得住一只牛蛙，抱的小孩不哭的才是合格者，比赛时间为一炷香的时间。芳莲区同霖村和丹凤县夏某村需要在小船上煮饭比赛，湖面上一直有风，很难守住火。每队两人，男子划船，女子煮饭。击鼓声一响，男女选手纷纷跳上船，按着规定好的路线划去，但是不能划得太快，太快了不易于女子烧饭。

3.14 摔跤球 (Vật cầu)

在陈朝时代，元蒙军侵略我国，据说这范五老将军创造了这项民间运动项目，用来锻炼军兵们的体力。球跟西瓜一样大，木质，红色或者黑色，又重又滑。比赛场地分成两块，参加游戏的人数量不限，分成两队，系着不同颜色的腰带（最常见是红色与蓝色），每队的场地的后边都挖了一个小井。开场时球放在场地正中间，两队排兵布阵，一听到号令两队队员都跑过来用手抢球，



然后传给队友，最后把球扔进对方的小井里就是胜利。比赛时鼓声不断，气氛十分热闹。比赛过程中，可以用多种方法来抢球，队友尽力护送抱球人转移到对方禁区，抱球人一旦守不住球就将球传给队友。

最有特色的是北江省越安县云河地区安园村在每年农历四月十二到十四举行的摔跤球比赛。河内市黄梅郡岭南区翠岭村和朔山县春欲村每年正月初六也有组织摔跤球比赛。根据记载，这种习俗与铃郎大王给军兵练武的形式有着密切的关系。除此之外还有海防市金山村每年春初正月初六的摔跤球比赛，虽然每个地方的玩法不完全一致，但都是象征着年年有余的美好的希望。

华中科技大学硕士学位论文

4 越南传统庙会民间游戏与汉语教学

在汉语教学中，从事教学的老师和工作者首先都要了解自己国家民族的历史和文化，并且要怀着一颗好学之心，不断地深入研究还没掌握的新知识。语言是反映文化的一面镜子，同样的道理我们可以通过语言来了解文化或通过文化去学习语言。作为一个越南人，笔者感觉到自身对民族文化知识的掌握还不是很多。相信通过这次研究，不但有助于提升自己的民族文化修养，而且也能帮助到其他的研究者。

这篇文章的内容有助于学习汉语的越南人和学习越南语的中国人对越南民间传统游戏的学习，通过越南民间传统游戏课堂教学，“寓教于乐”的教学手段，可以让学生玩有所获、玩有所长。小时候我们通过妈妈的摇篮曲、奶奶的童话故事、跟朋友们一起玩游戏的时候，不知不觉地学会不少词语，而且这些“知识”在我们的印象里总是很深刻。那么为什么我们不按照此道理去教学生外语呢？第一步首先要传授给学生一颗爱民族文化的心，有了这样的基础，他们肯定会自愿去学习语言，因为只有这样才能了解到他们所要学的东西。比如说课堂上学习知识累了，课外活动的时候可以灵活地加上一个民间小游戏，但要注意参加游戏时尽量使用汉语，这样一边可以让学生对民族文化拥有一定的了解，一边可以使气氛不再枯燥、沉闷。

本文所介绍的“民间游戏与学习知识相结合”符合汉语教学的七项基本原则：以学生为主体，玩中学的效果更好，反复重现知识加深记忆，形象直观使学生更容易理解，使用外语率少，因为游戏就像音乐是不分国别的，是一种轻松活泼的师生互动项目。在这样的教学环境中使用幽默情景的游戏可以互换角色与对图像实物的讲演来引导学生去发现新知识，例如：中国成语、熟语、谚语等。笔者还发现很多性格内向的学生，虽然汉语水平很高但是因为不愿意开口、不想与别人接触。我们可以通过让学生来参加这些民间游戏来提高学生的交际能力，拉近同学与同学、同学与老师之间的距离。从此促使学生对学习更加兴奋、对文化探究的兴趣更加深厚。

华中科技大学硕士学位论文

致 谢

历时数月，终于将这篇论文完成。在此期间，我遭遇了无数的困难与障碍，但是在很多老师与同学的热心帮助之下，我终于克服了重重难关，完成了这篇论文。故此，我衷心的感谢那些曾经对我的论文提出过意见和建议的老师与同学。

在撰写这篇论文的过程中，特别要感谢的是骆琳老师。骆琳老师是我的论文指导老师，她在我的论文的完成的过程中给予了我巨大的帮助。虽然骆琳老师教学与科研工作已经非常繁忙，但是当我带着问题向她寻求帮助时，她总是会耐心地帮我排忧解难，并且对我的研究给予肯定和支持。

这篇论文的最终完成还离不开很多同学尤其是牛长伟师兄的帮助，是他帮我修改论文。在论文写作期间，我们互相鼓励，互相帮助查找相关资料，一起努力，最终完成了各自的毕业论文。我还要感谢我的父母及家人，他们是我的坚强后盾，始终默默地支持着我。当论文进行不下去时，他们常常在电话另一端静静地听我的发泄，然后给我安慰和鼓励，让我时刻感受到家庭的温暖。

最后，我要郑重地向答辩小组的各位老师：程邦雄教授、骆琳副教授、蒋济永教授、朱海燕和李军均副教授致谢！非常感谢各位在百忙之中抽出时间对我的论文进行审阅和评定。

行文至此，我的论文已渐进尾声。与此同时，我在中国的科研时光也即将结束。在此，我想向在中国学习期间，所有给予我帮助和支持的老师、同学和朋友，由衷地说一声：“谢谢！”。

2012 年 5 月于喻园

华中科技大学硕士学位论文

参考文献

- [1] 王文宝. 中国民间游戏 [M].北京: 华龄出版社, 2010
- [2] 郭泮溪. 民间游戏与竞技 [M].北京: 中国社会出版社, 2009
- [3] 王蔚. 传统民间游戏开发利用研究:[硕士论文]. 济南: 山东大学图书馆, 2005
- [4] 常婷. 民间游戏的传承与发展:[硕士论文]. 北京: 首都体育学院图书馆, 2011
- [5] 王德刚. 传统民间游戏的源流、价值和保护 [J].齐鲁学刊, 2005
- [6] 张秀杰. 寓教于乐、玩有所长: 谈民间游戏的育人功能 [J].山东教育, 2003
- [7] 龙正印. 我国民间游戏传承策略研究 [J].体育文化导刊, 2011
- [8] 萧放. 文化视野下的中国民间游戏娱乐 [J].民俗研究, 1993
- [9] 西杰峰. 民间传统游戏的保护与开发探析 [J].消费导刊, 2010
- [10] 陈育梅. 民间游戏与文化遗产 [J].民族论坛, 2005
- [11] 赵莎. 民间游戏宜与学习活动相互渗透 [J].山东教育, 2008
- [12] 缪雯晓. 民间游戏指导的多与少 [J].学前课程研究, 2008
- [13] 蔡成梁. 浅谈中国式棒球——青海海东地区的民间游戏“打击杆” [J].青海师范大学民族师范学院学报, 2006
- [14] 赵春瑜. 经典的民间游戏 [J].家长调查, 2009
- [15] 杨秀玲、刘海岩. 让民间益智游戏重放光彩 [J].山东教育, 1999
- [16] 施小菊、徐志诚. 论我国民间游戏与民间竞技的社会价值 [J].体育文化导刊, 2003
- [17] 文展. 论民族民间体育游戏的理性回归 [J].体育教学与研究, 2010
- [18] 史文平. 借助传统节日开展原色民间游戏的尝试 [J].小学科学, 2012
- [19] 张红玲. 绽放民间游戏魅力 [J].小学科学, 2012
- [20] 吴贤龙. 大课间引入民间游戏初探 [J].体育世界学术版, 2011
- [21] 陆苏兰. 对小班民间游戏开展情况的分析与研究 [J].新课程教研, 2011
- [22] 徐玲芳. 民间游戏“缺场”原因及“在场”策略 [J].上海教育科研, 2011

华中科技大学硕士学位论文

- [23] 周云. 乘民间游戏之东风优化区域活动 [J].成才之路, 2011
- [24] 沈卫文. 论民间游戏的价值和运用 [J].好家长, 2011
- [25] 徐海晶. 利用民间游戏培养幼儿语言能力 [J].教师博览, 2011
- [26] 彭翔、钟琦、黎明. 传统民间游戏的核心教育价值及需求化 [J].课程教材教学研究, 2010
- [27] 林美珍. 挖掘民间游戏 活跃课堂氛围 [J].学生之友, 2010
- [28] 顾智敏. 开启师幼互动玩享民间游戏 [J].新课程, 2010
- [29] 高金燕. 中国民间游戏和电子游戏的社会功能差异 [J].艺术与设计理论, 2010
- [30] 侯丽芳. 民间游戏与合作能力 [J].科学大众, 2008
- [31] 王姝慧. 浅析民间游戏的特点及其在园本课程中的教育价值 [J].家庭与家教, 2007
- [32] 苏卫晗. 谈民间游戏的特色及作用 [J].中华女子学院山东分院学报, 1999
- [33] 陈京生. 苏联民间游戏 [J].辽宁体育科技, 1983
- [34] 毕杼. 论哈萨克民间竞技与游戏 [J].中央民族学院学报, 1993
- [35] 王武、吴纪安. 再述奇——最早介绍西方民间儿童游戏的著述 [J].体育文化导刊, 1984
- [36] 段阮. 韩国人的民间游戏 [J].韩国信息网报, 2010
- [37] Lê Trung Vũ, Lê Hồng Lý. Lễ hội Việt Nam [M]. Nhà xuất bản Văn Hóa Thông Tin, 2010
- [38] Hoàng Lương. Lễ hội truyền thống các dân tộc Việt Nam [M]. Nhà xuất bản Thông Tin & Truyền Thông, 2011
- [39] Nhiều tác giả. 25 lễ hội đặc sắc ở Việt Nam [M]. Nhà xuất bản Hồng Đức, 2008
- [40] Hoàng Nghĩa. Những lễ hội nổi tiếng [M]. Nhà xuất bản Trẻ, 2003
- [41] Phạm Trùng, Trần Minh. Hành trình lễ hội Việt Nam [M]. Nhà xuất bản Đồng Nai, 2011

华中科技大学硕士学位论文

- [42] Mai Thanh Hải. Địa Ch íT ư ờn Gi ớ ả - Lễ Hội Việt Nam [M]. Nhà xuất bản Văn Hóa Thông Tin, 2004
- [43] Vũ Ngọc Khánh. Trò chơi dân gian Việt Nam [M]. Nhà xuất bản Giáo Dục Việt Nam, 2009
- [44] Tiểu Kiều. Trò chơi dân gian của thiếu nhi [M]. Nhà xuất bản Trẻ, 2010
- [45] Trần Hòa Bình, Bùi Lương Việt. Trò chơi dân gian trẻ em[M]. Nhà xuất bản Giáo Dục Việt Nam, 2009
- [46] Nguyễn Thị Hồng. 150 trò chơi dân gian Việt Nam [M]. Nhà xuất bản Lao Động Hà Nội, 2011
- [47] Nhiều tác giả. Hỏi đáp về trò chơi dân gian Việt Nam [M]. Nhà xuất bản Quân Đội Nhân Dân, 2009
- [48] Trịnh Anh Tuấn. 49 trò chơi dân gian [M]. Nhà xuất bản Văn Học Nghệ Thuật, 2007
- [49] Lưu Mai, Lâm Phú. Phương pháp giảng dạy trò chơi trong trường phổ thông[M]. Nhà xuất bản Thể Dục Thể Thao, 2010
- [50] Nguyễn Như Ý, Chu Huy. Từ điển văn hóa phong tục cổ truyền Việt Nam [M]. Nhà xuất bản Giáo Dục Việt Nam, 2011